



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 23 au 27 juillet 2007

### Articles à la une:

- Politique : 12<sup>ème</sup> législature de l'Assemblée Nationale – élection des hauts dirigeants du pays

### ► A la Une :

**VN- Assemblée nationale :** Le 21 juillet dernier, les 490 députés de l'Assemblée nationale (AN) ont examiné la liste des candidats aux postes clés de l'organe législatif, puis ont soumis leurs avis au Comité Permanent. Ainsi l'Assemblée nationale de la 12<sup>ème</sup> législature comprendra 4 vice-présidents (dont 1 nouveau) et son Comité permanent aura 18 membres (soit 9 membres de plus par rapport à la 11<sup>ème</sup> législature). 2 nouveaux comités seront également créés : le comité du droit de la 11<sup>ème</sup> législature a ainsi été scindé en comité du droit et en comité judiciaire. De même, le comité de l'Economie et du Budget deviendra le comité des Finances et du Budget et le comité de l'Economie. (*Saigon Tiep Thi, 23/07/07-p.4*)

### GOVERNEMENT

Poste élu	Nom	Date de naissance	Province d'origine	Fonction actuelle	Suffrage
Président de l'Etat	M. Nguyen Minh Triet	1942	Binh Duong	Président de l'Etat	98,78% (réélu)
Vice-présidente de l'Etat	Mme Nguyen Thi Doan	1951	Ha Nam	Présidente permanente de la Commission centrale du Contrôle du PCV	71,81%
Premier ministre	M. Nguyen Tan Dung	1949	Ca Mau	Premier ministre	96,96% (réélu)
Président du Tribunal populaire suprême	M. Truong Hoa Binh	1955	Long An	Vice-ministre de la Sécurité publique	85,40%
Président du Parquet populaire suprême	M. Tran Quoc Vuong	1953	Thai Binh	Vice-président permanent du Parquet populaire suprême	92,09%

### ASSEMBLEE NATIONALE

#### Le Président et les 4 vice-présidents de l'Assemblée nationale

Nouvelle fonction à l'assemblée nationale	Nom	Date de naissance	Province d'origine	Fonction actuelle	Nombre de voix
Président	M. Nguyen Phu Trong	1944	Hanoi	Président de l'Assemblée nationale (XI <sup>ème</sup> Législature)	97,97%
Vice-président chargé de l'économie et des finances	M. Nguyen Duc Kien	1948	Hai Duong	Président de la Commission de l'Economie et du Budget de l'AN de la XI <sup>ème</sup> Législature	96,75%
Vice-président chargé de la législation et de la justice	M. Uong Chu Luu	1955	Ha Tinh	Ministre de la Justice	93,91%
Vice-président chargé de la culture et de la société	Mme Tong Thi Phong	1954	Son La (ethnie Thai)	Secrétaire du Comité central du PCV, présidente de la Commission centrale de sensibilisation des masses du PCV	91,08%
Vice-président chargé de la défense et de la sécurité	M. Huynh Ngoc Son	1951	Da Nang	Général de division et commandant de la 5 <sup>ème</sup> région militaire	92,49%

#### Les 13 membres du Comité permanent de l'Assemblée nationale

Président du conseil des ethnies	M. Ksor Phuoc	1954	Gia Lai	Membre du Comité central et ministre du Comité des Ethnies	91,08%
président de la Commission	M. Nguyen	1952	Bac Ninh	Vice-président de cette Commission de la XI <sup>ème</sup>	90,06%

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

des Lois	Van Thuan			Législature	
Présidente de la Commission des Affaires judiciaires	Mme Le Thi Thu Ba	1956	Ho Chi Minh Ville	Membre du Comité central, vice-Ministre de la Justice	89,86%
Président de la Commission de l'Economie	M.Ha Van Hien	1948	Hai Duong	Membre du Comité central, secrétaire de l'Organisation du PCV de Ha Tay	88,84%
président de la Commission des Finances et du Budget	M.Phung Quoc Hien	1958	Phu Tho	Membre du Comité central et secrétaire de l'organisation du PCV de Yen Bai	90,06%
président de la Commission de la Défense et de la Sécurité	M.Le Quang Binh	1947	Thanh Hoa	Membre du Comité permanent de l'AN de la XI <sup>ème</sup> Législature, chargé de la volonté du peuple	92,29%
président de la Commission de la Culture, de l'Education, de la Jeunesse et de l'Enfance	M.Dao Trong Thi	1951	Hai Phong	Membre du Comité central et Président de l'Université nationale de Hanoi	96,35%
Présidente de la Commission des Affaires sociales	Mme Truong Thi Mai	1958	Quang Binh	Membre du Comité central, vice-présidente de la Commission de la Culture, de l'Education, de la Jeunesse et de l'Enfance de l'AN de la XI <sup>ème</sup> Législature	94,93%
président de la Commission de la Science, de la Technologie et de l'Environnement	M.Dang Vu Minh	1946	Nam Dinh	Membre du Comité central, président de l'Académie des Sciences et des Technologies du Vietnam	96,15%
président de la Commission des Affaires extérieures	M.Nguyen Van Son	1946	Hung Yen	Membre du Comité central, président de la Commission des Affaires extérieures du PCV	94,32%
chargé des travaux des députés	M.Pham Minh Tuyen	1949	Ninh Binh	Membre du Comité central, vice-président permanent de la Commission de protection de la politique interne	96,75%
chargé des travaux de la volonté du peuple	M.Tran The Vuong,	1949	Nam Dinh	Vice-président de la Commission des lois de la XI <sup>ème</sup> Législature	93,51%
président du cabinet de l'Assemblée nationale	M.Tran Dinh Dan	1951	Ha Tinh	Membre du Comité central, secrétaire de l'organisation du PCV de Ha Tinh	90,67%

(*Tuoi Tre, 24/07/07-p.3*)

## ► Politique :

**Hai Phong/HCMV- Réunion :** Les dirigeants de Ho Chi Minh Ville ont eu un entretien avec une délégation de la ville de Hai Phong (nord) conduite par M. Nguyen Van Thuan, secrétaire du Parti et président du Conseil populaire de la ville. Les échanges portaient sur la formation et le développement des ressources humaines ; les expériences dans la désintoxication, la formation professionnelle et la création d'emploi pour les ex-toxicomanes ainsi que sur la formation professionnelle à Ho Chi Minh Ville. Selon M. Nguyễn Thanh Tai, vice-président du Comité populaire de Ho Chi Minh Ville, les centres de désintoxication de la ville accueillaient – durant les périodes de pointe – plus de 30.000 toxicomanes. Jusqu'à fin juin 2007, les autorités municipales ont aidé environ 9.000 d'entre eux à se réintégrer socialement, soit par regroupement familial soit par une offre d'emploi dans le complexe industriel de Nhi Xuan. Cette zone industrielle particulière de Ho Chi Minh Ville procure en effet du travail aux ex-toxicomanes. Ho Chi Minh Ville recense actuellement 320 centres de formation professionnelle dont la capacité d'accueil s'élève à 35.000 techniciens et 320.000 apprentis/an. Les autorités de Ho Chi Minh Ville poursuivent plusieurs programmes de développement des ressources humaines, dont le programme de formation de 300 docteurs et agrégés pour la période 2001-2005, la génération d'or pour le secteur du sport et de la gymnastique ou le programme de formation de 500 docteurs et agrégés dans le secteur éducationnel. (*Tuoi Tre, 24/07/07-p.2 , Saigon Giai Phong, 24/07/07-p.1*)

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

**HCMV- Réunion :** Une délégation du Parti Communiste Vietnamien (PCV) conduite par M. Truong Tan Sang – membre du Bureau politique et Permanent au comité central du secrétariat du PCV – a eu une réunion de travail avec la permanence du Parti de Ho Chi Minh Ville sur l'édification du contingent des ouvriers. Ho Chi Minh Ville compte à l'heure actuelle plus d'1 million d'ouvriers et de travailleurs :

- 56,7% d'entre eux ont achevé leurs études secondaires de 1<sup>er</sup> cycle.
- 71,6% font du travail manuel ou sont des ouvriers non spécialisés.
- $\frac{3}{4}$  des ouvriers viennent de la région rurale.
- Le revenu moyen d'un simple ouvrier/travailleur est de 1,2 million de dong/mois.
- La majorité des ouvriers vivent dans des logements précaires.

Les directeurs des entreprises de zones industrielles et de zones de production franche ont proposé au gouvernement de leur accorder un statut prioritaire (politique fiscal, infrastructures, etc.) en ce qui concerne la construction de logements pour leur personnel. (*Saigon Giai Phong, 24/07/07-p.7, Tuoi Tre, 25/07/07-p.2*)

**HCMV- Planification :** La Permanence du Comité populaire municipal a chargé le service de la Construction, le service du Plan et de l'Investissement ainsi que la commission de pilotage des projets de restauration urbaine, d'étudier le modèle d'administration de la ville de Da Nang en ce qui concerne la gestion des projets d'infrastructures prioritaires afin de pouvoir proposer au Comité populaire de Ho Chi Minh Ville des conseils dans ce secteur. (*Saigon Giai Phong, 24/07/07-p.4*)

**VN- Plainte :** Suite aux manifestations en grand nombre de provinciaux – qui protestaient à HCMV contre l'insuffisance des indemnités d'expropriation et la levée des terrains – la direction des inspecteurs traitant les plaintes de la région n°2 a envisagé de mener 8 missions d'inspection dans 10 villes et provinces du pays pour régler les plaintes des habitants. (*Saigon Giai Phong, 25/07/07-p.7*)

**HCMV- Immobilier :** Le Comité populaire municipal a chargé le service des Ressources naturelles et de l'Environnement de récupérer un terrain de près de 12 ha situé au n° 621 rue Pham Van Chi (6<sup>ème</sup> arrondissement) pour mauvaise gestion de la zone. Ce terrain qui a été attribué il y a quelques années à la société de spiritueux Binh Tay a été loué à 16 différents établissements. Le service des Finances et des Prix est également chargé de récupérer l'argent provenant de la location illégale de ce terrain. (*Nguoi Lao Dong, 26/07/07-p.5*)

**HCMV- Infrastructures :** Le vice-président du Comité populaire municipal, M. Nguyễn Huu Tin, a signé avec la société coréenne GS E&C Corp un contrat de construction BT (Bâtir – Transférer) d'une route reliant l'aéroport Tan Son Nhat au pont Go Dua. Les investissements sont estimés à 340 millions de \$ pour la construction de cet axe de 13,6 km de long et 60 m de large comprenant 6 voies de circulation. Cette route passera par les arrondissements Tan Binh, Go Vap, Binh Thanh et Thu Duc où résident actuellement 4.000 familles qui devront être expropriés d'ici là. Cette route ne sera qu'une partie de la périphérie n°1 située au nord de la ville dont l'objectif est de désengorger cette voie vers l'aéroport empruntée annuellement par environ 12 millions de passagers. (*Nguoi Lao Dong, 27/07/07-p.2*)

**HCMV- Administration :** Le Comité populaire municipal vient de rendre publique une directive sur la transparence des biens et des revenus des cadres. Selon les nouvelles instructions, les responsables des services et des départements ainsi que les présidents du Comité populaire des arrondissements, des districts, des quartiers et des communes devront se montrer exemplaires dans la déclaration de leurs biens et de leurs revenus. La date butoir des déclarations est prévue pour le dernier trimestre de l'année. (*Saigon Giai Phong, 27/07/07-p.1*)

**HCMV- Police :** Le département général de la police du ministère de la Sécurité publique vient de célébrer le 45<sup>ème</sup> anniversaire de la Journée traditionnelle des forces de la police populaire. A cette occasion, le département a reçu le titre de héros des forces armées populaires. Selon le général Tran Van Thao, directeur général du département, sur le 1<sup>er</sup> semestre 2007, ses unités dans le sud du pays :

- ont résolu 4.700 affaires criminelles et arrêté 6.403 personnes ;

- démantelé 498 réseaux de malfaiteurs et détenu 705 délinquants.

La résolution des délits et crimes devenant de plus en plus complexes, le département général de la police créera prochainement une nouvelle force policière dont le but est de réagir activement et rapidement afin de régler de nombreuses affaires criminelles (comme celle des braquages de bijouterie à HCMV). (*Saigon Giai Phong*, 27/07/07-p.1)

### ► Relations internationales :

**U.E/Can Tho- Environnement :** L'Union Européenne (U.E) a accordé à la ville de Can Tho une enveloppe de près de 350.000 € dans le cadre du projet d'amélioration de la qualité de l'environnement dans l'arrondissement de Ninh Kieu. Ce projet vise à :

- faire du centre-ville de Can Tho une ville verte, propre et belle ;
- rehausser le niveau de conscience des citoyens sur la question de l'écologie (protection de l'environnement au quotidien...)
- et à améliorer l'efficacité du tri et du ramassage des ordures ménagères.

(*Saigon Giai phong* 12 gio, 23/07/07-p.4)

### HCMV- Visite :

**Grande-Bretagne:** Au cours d'un entretien avec M. Truong Van Lam – chef du cabinet du Comité populaire de Ho Chi Minh Ville – M. Paul Speller, chargé de l'Asie du sud-est et du Pacifique au Ministère des Affaires étrangères britannique, a fait savoir que son pays souhaiterait accueillir en visite officielle au cours de l'année prochaine le Premier ministre vietnamien Nguyễn Tan Dung. A l'heure actuelle, les secteurs pétrolier et financier vietnamiens intéressent grandement les investisseurs britanniques et de plus en plus de touristes anglais souhaitent venir au Vietnam. M. Dominic Scriven, directeur du Fonds d'investissement *Dragon Capital*, a également remis aux autorités municipales certaines propositions sur la planification urbaine et le développement de 18 terrains importants de la ville. Le Fonds *Dragon Capital* inaugurera dans un mois dans le district de Cu Chi le parc d'élevage d'animaux sauvages, victimes du braconnage dans les provinces du Sud. (*Tuoi Tre*, 26/07/07-p.16)

**Japon :** Le secrétaire du Parti municipal, M. Lê Thanh Hai, a accueilli le nouveau Consul général du Japon, M. Mizuki Ikuo, à l'occasion de sa prise de fonction à Ho Chi Minh Ville. (*Saigon Giai Phong*, 27/07/07-p.1)

**Etats-Unis :** Le nouveau Consul américain à Ho Chi Minh Ville, M. Kenneth Fairfax, a effectué une visite de courtoisie à M. Lê Hoang Quan, président du Comité populaire municipal. (*Saigon Giai Phong*, 27/07/07-p.1)

**HCMV- ONG :** L'Union des Organisation d'Amitié de Ho Chi Minh Ville fêtera ses 18 ans d'activités le 29 juillet prochain. Cette organisation a œuvré activement pour le développement des relations économiques et socioculturels entre Ho Chi Minh Ville et les autres pays du monde. A l'heure actuelle, cette organisation regroupe plus de 140 ONG opérationnels dans la mégapole du sud. Le montant total des financements débloqués par ces ONG au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2007 s'élève à plus de 7,76 millions de \$, soit 12% de plus par rapport à la même période en 2006. Le service de Santé de la ville est le premier bénéficiaire de ces aides (plus de 5,12 millions de \$). (*Saigon Giai Phong*, 26/07/07-p.9, *Nguoi Lao Dong*, 27/07/07-p.2)

**HCMV- Arts martiaux :** La 3<sup>ème</sup> édition des compétitions mondiales du Vovinam s'est achevée le samedi 21 juillet après deux jours de tournoi à la Maison des Compétitions de Phu Tho à Ho Chi Minh Ville. L'équipe vietnamienne est la grande gagnante de ce tournoi (16 médailles d'or, 7 d'argent et 7 de bronze) devant la Russie (3 médailles d'or, 2 d'argent et 3 de bronze), l'Italie (2,2,15) et la France (1,6,9). 215 sportifs venus de 21 pays et territoires différents ont participé à cette compétition. Une conférence sur la prochaine création de la Fédération internationale de Vovinam a d'ailleurs été organisée au cours de cette cérémonie. Sa création étant considérée comme « importante » par les experts pour le développement de ce sport au niveau mondial. (*Le Courrier du Vietnam*, 23/07/07, p.12; *Cong An Tp. HCM*, 24/07/07-p.12)

## ► Relations franco-vietnamiennes :

**HCMV- Cinéma :** L'Institut des Echanges Culturels avec la France (IDECAF) à Ho Chi Minh Ville propose à son public un programme de films d'été. A commencer par les deux films vietnamiens suivants : *La recherche d'un cœur à droite* et *Lost and Found* qui seront projetés respectivement les 24 et 28 juillet prochains puis les 7 et 11 août 2007. (*Thanh Nien, 24/07/07-p.14*)

**Ben Tre- Aide:** L'organisation internationale CARE et le ministère des Affaires étrangères français remettront une enveloppe de plus de 98.600 € aux victimes du typhon Durian (typhon n°9 ayant touché le Vietnam en décembre 2006) des districts de Giong Trom et Binh Dai de la province de Ben Tre. Ce typhon – en atteignant le Vietnam le 5 décembre 2006 – avait détruit près de 50.000 maisons et endommagé plus de 195.000 autres habitations. Plus de 80 personnes ont perdu la vie lors du passage du typhon et environ 1.360 autres blessés. Après la catastrophe naturelle, les organisations internationales CARE, OXFAM et Aides aux Enfants avaient déjà envoyé immédiatement 750 cartons de vivres aux sinistrés de la province de Ben Tre. (*Cong An Tp. HCM, 24/07/07-p.1*)

**Lyon/ HCMV- Urbanisation :** La vice-présidente du Comité populaire municipal, M<sup>me</sup> Nguyen Thi Thu Ha, a eu un entretien le 25 juillet dernier avec M. Gilles Buna, maire-adjoint de la ville de Lyon, dans le cadre de l'accélération de la mise en œuvre du projet d'éclairage artistique du Théâtre municipal convenu préalablement entre les deux villes. M<sup>me</sup> Thu Ha lui a confirmé la mise en place prochaine des préparatifs et a affirmé que le projet serait terminé début 2008 selon le calendrier prévu. La partie française a déjà trouvé un sponsor pour le financement du projet. M. Buna a informé les autorités municipales d'une visite en octobre prochain d'une délégation de la ville de Lyon pour faire une étude sur l'éclairage du centre-ville (*Tuoi Tre, 26/07/07-p.16, Ngoi Lao Dong, 26/07/07-p.2*)

**HCMV- Hôpital :** L'hôpital FV a reçu le 20 juillet dernier le certificat HAS – élaboré par une organisation d'expertise de la qualité sanitaire en France – qui repose sur les critères suivants : confort, sécurité, qualité des services et soins accordés aux patients. Le FV est le 1<sup>er</sup> hôpital au Vietnam à obtenir ce certificat, 18 mois après la mise en place du système de gestion internationale de la qualité sanitaire sous la supervision étroite des experts du HAS. (*Doanh nhan Saigon cuoi tuan, 27/07/07-p.82*)

## ► Economie:

**HCMV- Taxi:** Selon une nouvelle réglementation du ministère des communications et des transports qui devrait entrer en vigueur dès début octobre 2007, les chauffeurs de taxi devront – à partir de cette date – afficher sur leur véhicule une nouvelle vignette de circulation. Ho Chi Minh Ville compte à présent 30 compagnies de taxis. Egalement selon ce nouveau statut, les taxis privés devront aussi afficher cette vignette et devront donc se faire enregistrer légalement comme une compagnie privée.

**HCMV- Commerce :** La chaîne commerciale Saigon Nguyen Kim vient d'inaugurer un nouveau centre d'achats dans l'arrondissement de Tan Binh. Ce nouveau centre commercial de l'électronique d'une surface de plus de 4.000 m<sup>2</sup> pourra exposer jusqu'à près de 5.000 articles. Ce nouveau centre offrira aux consommateurs de nouveaux services, par exemple une période d'essai du produit (5 jours maximum) et une possibilité d'échanger les produits achetés en cas d'insatisfaction. (*Saigon Tiep Thi, 23/07/07-p.2*)

**HCMV- Eau :** Un supermarché spécialisé dans la vente des équipements d'épuration d'eau vient de voir le jour au n°2 bis rue Nguyen Thi Minh Khai, 1<sup>er</sup> arrondissement. L'investisseur, la société CNC, propose au public un éventail d'environ 1.000 équipements pouvant assainir différentes sources d'eau ainsi que des conseils et des tests



gratuits d'échantillons d'eau en collaboration avec le centre de médecine préventive de Ho Chi Minh Ville. Il s'agit du 1<sup>er</sup> supermarché de ce genre au Vietnam. (*Saigon Giai phong, 24/07/07-p.2*)

**Lam Dong – Aquaculture :** Le ministre des Produits aquatiques et le Comité populaire de la province de Lam Dong ont pris connaissance du rapport de la société Ha Quang (Ho Chi Minh Ville) sur la période d'essai qui lui avait été accordée pour l'élevage de saumons dans les ruisseaux d'eau froide du hameau de Klong-Klanh dans la commune de Da Chays (district de Lac Duong). Chaque poisson atteint actuellement un poids moyen de 1,2 kg et le rendement est estimé à environ 30 tonnes de poisson/ha de zone d'élevage. Selon les prévisions, la province de Lam Dong envisage d'élever sa superficie d'élevage de poissons d'eaux froides (saumon, esturgeon) à environ 50 ha d'ici à 2010 en vue de répondre aux besoins de consommation de plus en plus croissante dans le pays qui dépend actuellement des importations de pays de l'Europe du nord et de la Russie. (*Thanh Nien, 24/07/07-p.2*)

**HCMV- Exposition :** Une exposition internationale sur les équipements de sécurité au Vietnam intitulée « *Vietnam Security 2007* » sera ouverte du 02 au 04 août prochains au stade sportif de Phu Tho (221, Ly Thuong Kiet, 11<sup>ème</sup> arrondissement). 70 sociétés locales et étrangères y exposeront leurs appareils de sécurité à usage civil ainsi que des habits et des équipements spéciaux destinés à l'armée et à la police. (*Saigon Giai Phong, 25/07/07-p.13*)

**HCMV- Tourisme :** Le service du Tourisme de Ho Chi Minh Ville a signé avec les services du Tourisme des provinces de Lam Dong et de Binh Thuan une convention sur la création du triangle touristique Dalat – Phan Thiet – Ho Chi Minh Ville pour la période 2007-2012. (*Tuoi Tre, 27/07/07-p.11*)

**HCMV- Banque :** La Banque d'Etat a autorisé la banque commerciale de Saigon (Sacombank) à ouvrir un bureau de représentation dans la ville de Nanning, province de Guangxi (Chine). Sacombank sera la 1<sup>ère</sup> banque vietnamienne à avoir un bureau de représentation à l'étranger. (*Tuoi Tre, 27/07/07-p.11*)

**HCMV- Bois :** Le centre de promotion du Commerce et de l'Investissement de Ho Chi Minh Ville a organisé avec le soutien de l'Association des Objets d'Art et de Transformation du Bois, une exposition sur l'art artisanal et les villages de métier au Vietnam. Une cinquantaine de sociétés spécialisées dans l'artisanat et dans la décoration intérieure participent à cette exposition qui se tient actuellement au 92-96 boulevard Nguyen Hue, 1<sup>er</sup> arrondissement. (*Doanh nhan Saigon, 24/07/07-p.4*)

#### ► **Maux sociaux :**

**HCMV- Contrebande :** A l'issue d'une enquête sur une contrebande de plus de 100 conteneurs de bois évalués à des centaines de milliards de dongs, la police a lancé un avis de recherche à l'encontre de M. Chau Minh Xuyen, directeur de la société de films publicitaires Chau Minh. Selon la police, entre le 2 mars et le 14 juin dernier, la société Tam Nguyen aurait fait 28 déclarations douanières au port Cat Lai pour exporter 102 conteneurs vers la Chine. Outre les fausses déclarations sur le poids exact de la marchandise (chaque conteneur présentait un surplus de plus de 10 tonnes), la société Tam Nguyen aurait également « transformé » sur les déclarations douanières le bois précieux en fibres de noix de coco. (*Tuoi Tre, 26/07/07-p.4*)

**HCMV- Vol :** La police municipale a récemment démantelé un réseau de faussaires de pièces d'identité de grande envergure. Plus de 20 personnes ont ainsi été arrêtées dont le chef présumé de la bande, M. Bui Duc Huy, 30 ans, résidant provisoirement dans l'arrondissement de Binh Tan. Ce groupe est notamment accusé d'avoir revendu de la marchandise volée (notamment des motos) et d'avoir réalisé de faux papiers d'enregistrement de véhicules deux-roues, des cartes d'identité nationale factices, des factures de TVA ainsi que des permis de conduire illégaux. (*Tuoi Tre, 26/07/07-p.4, Nguoi Lao Dong, 26/07/07-p.10*)

**HCMV- Extorsion :** Suite à une dénonciation de M<sup>me</sup> Nguyen Thi Mai, directrice-adjointe d'un grand supermarché dans la province de Binh Duong, la police de l'arrondissement de Tan Binh a arrêté d'urgence M. Lê Nguyen To Nhan, enseignant d'arts plastiques à l'école primaire internationale située au 6 bis Thang Long. Cet enseignant, âgé de 23 ans, originaire de la province de Binh Dinh et résidant provisoirement dans l'arrondissement de Tan Binh avait – entre le 11 et le 24 juillet dernier – envoyé régulièrement à M<sup>me</sup> Nguyen Thi Mai, mère d'un élève de sa classe, des messages de menace à l'encontre de son enfant si elle ne lui transférait pas dans les plus brefs délais 50 millions de dongs. (*Thanh Nien, 26/07/07-p.1*)

**HCMV- Corruption :** La police municipal a perquisitionné le domicile de M. Duong Minh Trung, chef du bureau des finances et de la planification du Comité populaire du district de Hoc Mon. Celui-ci sera mis en détention provisoire (durant 4 mois) pour abus de pouvoir et pour avoir été impliqué dans une affaire d'escroquerie de 42 milliards de dongs portant sur un projet de construction immobilière et dont la principale victime est la société Thanh Phat. (*Thanh Nien, 27/07/07-p.4*)

**HCMV- Traite humaine :** Le tribunal populaire de Ho Chi Minh Ville a condamné en 1<sup>ère</sup> instance M<sup>me</sup> Tran Thi My Phuong (35 ans, résidant dans l'arrondissement de Tan Binh) et son mari M. Tsai Hsein (de nationalité chinoise) respectivement à 12 et 7 ans de prison ainsi que leur collaboratrice M<sup>me</sup> Phan Thi Hong Yen (35 ans, province de Tra Vinh) à 10 ans de réclusion pour trafic de femmes en Malaisie. Leurs autres complices ont écopé de 5 à 6 ans de prison pour les mêmes faits. Tsai Hsien (au Vietnam depuis 8 ans) et son épouse étaient des agents intermédiaires qui s'occupaient principalement des vietnamiennes souhaitant épouser des taiwanais. En avril 2005, ils ont commencé à sélectionner des jeunes femmes vivant dans des conditions difficiles au Vietnam et désireuses de changer de vie et les ont envoyés en Malaisie. Chaque jeune femme envoyée leur rapportait 1.500 à 2.000 \$. 126 vietnamiennes ont ainsi été vendues à divers réseaux de marieurs et ont été traitées comme de la marchandise avec la possibilité par exemple pour les mariés de « tester le produit » durant une période d'essai de vie commune d'1 semaine. (*Thanh Nien, 27/07/07-p.17*)

#### ► Société:

**HCMV- Eau :** M. Nguyễn Huu Tin, vice-président du Comité populaire municipal, a donné son accord à la société Viet My pour mettre en œuvre son projet de construction d'une usine de traitement des eaux usées d'un débit de 500 000 m<sup>3</sup>/jour dans le bassin Nhieu Loc –Thi Nghe qui est actuellement gravement pollué. (*Saigon Tiep Thi, 23/07/07-p.2*)

**HCMV- Ordre public:** Selon le colonel Phan Anh Minh, directeur-adjoint de la police municipale, une force spéciale de la police pourrait voir le jour en août prochain. Cette brigade ne possédera pas le statut de brigade anti-criminelle mais ses membres en civil effectueront des rondes en ville et préviendront les postes de police au moindre soupçon de délit. M. Minh reconnaît cependant que cette brigade ne représente pour l'instant qu'une solution temporaire.

En outre, le colonel Minh a fait remarquer que la plupart des migrants provinciaux n'effectuaient pas de déclaration de résidence provisoire à Ho Chi Minh Ville, ce qui rend difficile la gestion de l'ordre public pour la police. Ainsi dans certaines zones industrielles ou dans les nouvelles zones urbaines, la police de quartier doit gérer jusqu'à 700 familles au lieu des 220 déclarés. (*Saigon Tiep Thi, 23/07/07-p.4*)

**VN- Transport:** La compagnie aérienne Pacific Airlines (PA) envisage d'ouvrir de nouveaux vols domestiques notamment la liaison Nha Trang – Ho Chi Minh Ville le 21 septembre prochain à raison d'un vol/jour et Huê – Ho Chi Minh Ville en novembre 2007. (*Thanh Nien, 23/07/07-p.2*)

La compagnie aérienne Vietnam Airlines (VNA) vient d'afficher son nouveau programme de promotion pour des vols intérieurs effectués entre le 10 septembre et le 31 octobre 2007. Ces 25.000 billets d'avions, en réduction de

17% à 52% sur le tarif normal (soit des prix compris entre 290.000 à 790.000 dongs/place), devront être achetés entre le 1<sup>er</sup> et le 10 août prochains. *(Tuoi Tre, 24/07/07-p.2)*

**HCMV- Assurances :** Les Assurances sociales de Ho Chi Minh Ville ont identifié sur le 1<sup>er</sup> semestre de l'année 39 sociétés à capital étranger n'ayant pas encore versé les assurances sociales pour leur personnel. Ce retard de paiement s'élève au total à plus de 39 milliards de dongs pour près de 10.000 ouvriers. 24 de ces sociétés sont coréennes et le retard de paiement des assurances sociales pour leur personnel représente au total plus de 25,5 milliards de dongs. *(Nguoi Lao Dong, 24/07/07-p.10)*

**HCMV- Emploi :** La 3<sup>ème</sup> étape de la foire à l'emploi a pris fin le 21 juillet dernier. 3.800 personnes ont été recrutées au cours de ces journées, portant ainsi à 10.500 le nombre total de personnes ayant trouvé un emploi lors de l'organisation de ces marchés. Selon le service du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales, Ho Chi Minh Ville compte actuellement 250.000 sociétés et établissements désireux de recruter du personnel. *(Nguoi Lao Dong, 24/07/07-p.11)*

**HCMV- Santé :** Sur les instructions du Comité populaire municipal, les services concernés, les associations, les arrondissements et les districts ainsi que les habitants de la ville participeront sur le long terme à une campagne sur l'hygiène environnemental et sur la prévention et la lutte contre la dengue. La cérémonie de mise en œuvre de ce programme a eu lieu dans le district de Hoc Mon. Ho Chi Minh Ville recense depuis le début de l'année plus de 2.000 cas de dengue (dont 2 morts). Cette maladie s'est développée de manière plus complexe et dans presque tous les quartiers de la ville. *(Thanh Nien, 23/07/07-p.2)*

L'organisation *Marie Stopes International Vietnam* et le Centre des soins sanitaires de la communauté ont inauguré le 24 juillet dernier un centre de planning familial et de consultations pour les femmes enceintes. Il s'agit du 1<sup>er</sup> centre médical de ce genre à Ho Chi Minh Ville. Ce dernier sera équipé d'appareils modernes et offrira des services de haute qualité à un prix accessible. *(Phu nu Thanh pho, 24/07/07-p.2)*

**VN - Astronomie:** Selon les informations des centres mondiaux d'observation astronomique, la deuxième éclipse lunaire de l'année devrait se produire le 28 août prochain. La lune sera complètement cachée par le soleil pendant 90 minutes. Au Vietnam, cet événement devrait commencer à 14h53'39" et pourrait être observé pleinement dans certaines régions, notamment dans les îles se trouvant à l'est du pays. *(Tuoi Tre, 26/07/07-p.2)*

**HCMV- Environnement :** Le Comité populaire municipal a approuvé le projet de rénovation du canal Ba Bo dont les frais de construction sont estimés à plus de 307 millions de dongs. Ho Chi Minh Ville investira 202 milliards de dongs et la province de Binh Duong les 105 milliards restants. Selon les prévisions, 99 familles résidant actuellement Ho Chi Minh Ville et 17 autres foyers de la province de Binh Duong seront expropriées. Les indemnités d'expropriation sont évalués à plus de 125 milliards de dongs. *(Nguoi Lao Dong, 26/07/07-p.5)*

**HCMV- Grève :** 1.300 ouvriers de la société Danu Vina (à 100% capital coréen) située dans la zone de production franche Linh Trung 1 (arrondissement de Thu Duc) ont entamé une grève pour réclamer l'augmentation de salaires qui leur avait été promis. La direction, en réunion de travail avec le comité de gestion de la zone, a fait la promesse de régler les problèmes liés au parking et à l'hygiène des locaux mais ne s'est pas encore prononcé définitivement sur la question des salaires ainsi que sur la qualité des repas et des primes d'assiduité. *(Nguoi Lao Dong, 26/07/07-p.6)*

## ► Culture:



**HCMV- Livre:** Au cours de la 1<sup>ère</sup> journée d'édition mondiale du Tome 7 des aventures de *Harry Potter*, le 22 juillet dernier, la société Fahasa a vendu plus de 5.800 exemplaires importés directement de Grande-Bretagne. (*Saigon Tiep Thi*, 23/07/07-p.2)

**Binh Duong- Zoo:** Suite à une décision du cabinet du gouvernement publiée la semaine dernière, le zoo Dai Nam (province de Binh Duong) sera sélectionné pour réaliser sur place une expérimentation d'élevage de certains animaux sauvages en voie de disparition. Les 6 tigres, 2 ours-chiens, 20 cerfs, 8 chevreuils et 3 crocodiles d'eau douce, sujets de cette expérimentation, relèvent de la propriété de la compagnie de développement de la zone industrielle Song Than et du particulier Huynh Phi Ngoc. (*Saigon Tiep Thi*, 23/07/07-p.2)

**HCMV- Lycée:** Le service de l'Education et de la Formation de Ho Chi Minh Ville vient de rendre publique la liste des 28 lycées complémentaires acceptant d'accueillir 1.688 collégiens ayant raté leurs deux vœux d'inscription malgré une réussite aux concours d'admission en classe 10 (*cf. revue de presse HCMV de la semaine dernière*).

Selon ce même service, 12.970 lycéens ont échoués à l'examen d'entrée sur les 60.208 candidats, soit un taux d'échec de 21,54% cette année. (Ce taux était de 21,64% en 2005 et de 23,88% en 2006). (*Saigon Tiep Thi*, 23/07/07-p.10, *Tuoi Tre*, 24/07/07-p.10)

**VN- Musique :** Le conservatoire symphonique du Vietnam a annoncé au cours d'une conférence de presse un programme de concert spécial organisé pour la 1<sup>ère</sup> fois dans 5 grandes villes du pays (Hanoi, Hai Phong, Huê, Nha trang et Ho Chi Minh Ville). Ce concert qui se déroulera du 27 juillet au 12 août prochains s'intitule « *concert Toyota transnational 2007* » et sera placé sous la houlette du chef d'orchestre japonais Tetsuji Honna et de sa compatriote violoniste Ai Okumura. Les recettes seront reversées aux associations caritatives exerçant dans chacune des localités où se produira l'orchestre. (*Saigon Giai Phong*, 25/07/07-p.8)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong* (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong* (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien* (Les Jeunes) et *Tuoi Tre* (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh* (La Police) - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho* (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon* (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV ; *Saigon Tiep Thi* (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon* (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat* (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..